

Al Comun/Al Comune/An die Gemeinde
BADIA – ABTEI
Str. Pedraces, 40
39036 BADIA-ABTEI

**Domanda de podëi anuzé i locai tla Ciasa dla Cultura da La Ila
Domanda per l'utilizzo dei locali presso la Casa della Cultura di La Villa
Antrag um Benützung von Räumlichkeiten im Kulturhaus Stern**

Le/La sotescrit/a - Il/La sottoscritto/a - Der/Die unterfertigte

Post de nasciüda /Luogo di nascita/Geburtsort

Data de nasciüda /Data di nascita/Geburtsdatum

Aciasé a/Residente a/Wohnhaft in

Strada/Via/Straße – Nr.

E-mail

Tel.

Assoziaziun – Associazione - Verein

Cun sënta a/con sede a/ mit Sitz in

Codesc fiscal/P.IVA - Codice fiscale /P.IVA – Steuernummer/MwSt

Ev. misciun por mené le cunt /Ev. indirizzo fatturazione/ Evtl. Rechnungsadresse

Codice Destinatario - PEC

DAMANA – C H I E D E – E R S U C H T

de podëi adoré - di poter utilizzare – um Inanspruchnahme nachfolgender Lokale

salf dles manifestaziuns/sala delle manifestazioni
Veranstaltungssaal

salf panoramich /sala panoramica/Turmsaal mit
Panoramaausblick

salf dles reuniuns/sala riunioni/Situngssaal

implü vëgnel damané – si richiede inoltre l'utilizzo di – es werden zudem gebraucht:

nr. scagns/sedie/Stühle

nr. mëses/tavoli/Tische

nr. microfon/ microfoni/Mikrophone

proietadú/proiettore/Projektor

linzò da proieté/lavagna luminosa/Leinwand

implant audio/impianto audio/Audioanlage

d'ater/altro/anderes

Data - Datum	dales - dalle - von	cina les - alle - bis
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

por/per/für (sort de manifestaziun – tipo di manifestazione – Art der Veranstaltung:

Le/La sottoscrit/a detlarèia sot súa responsabilité: //La sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità: Der/Die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:

- ch'al se tol sò dotes les reponsabilités liades ala manifestaziun y s' impegnèia da lascé la strotóra nêta y funzionanta;

- ch'al informèia l'aminstraziun sc'al foss dagns o iregolaritès dan le mète man dla manifestaziun;

- ch'al se tol sò la responsabilité por dagns eventuai a porsones o a cosses intratan dōta la dorada dla manifestaziun;

- sce l'aminstraziun comunala é dla minunga che por certes manifestaziuns el debujègn dl sorvisc di stōdafūch, spo mèss ch'èsc gni garantì dal responsabl dla manifestaziun;

- sce por tigni la manifestaziun fossel debujègn de atres lizènzes, autorizaziuns y insciò inant spo mèss l'responsabl dla manifestaziun se cruzié de chèstes.

Tl local vègnel lascé pro al mascimo 266 posc da senté tla platea y 94 posc da senté tla galeria, l'control de chèsta osservanza speta al responsabl dla manifestaziun.

- de se mète en contat cun le vardian almanco n'edema dan la manifestaziun cherdan sò le numer: 349/4684984.

- che si assumerà tutte le responsabilitá di impegnarsi a lasciare la struttura pulita e funzionante;

- che informerà l'amministrazione della suddetta casa qualora ci fossero danni o irregolarità prima dell'inizio della manifestazione;

- che si assume tutta la responsabilità per eventuali danni a persone o a cose durante tutta la durata della manifestazione;

- qualora l'amministrazione comunale prevede che per certe manifestazioni sia necessario il servizio vigili del fuoco, questo deve essere garantito dal responsabile della manifestazione;

- qualora per la manifestazione fossero necessari ulteriori permessi, licenze autorizzazioni ecc., questi devono essere richiesti separatamente dal responsabile della manifestazione.

Il locale è agibile per un massimo di 266 posti a sedere in platea e 94 posti a sedere in galleria, il controllo per l'osservanza di tale disposizione è a carico del responsabile della manifestazione.

- di mettersi in contatto con il guardiano almeno una settimana prima della manifestazione telefonando al seguente numero: tel. 349/4684984.

- dass er sich verpflichtet, das gemietete Lokal sauber und funktionstüchtig zu hinterlassen;

- dass er die Gemeindeverwaltung vor dem Abhalten der Veranstaltung über bereits bestehende Schäden oder Mängel in Kenntnis setzt;

dass er die 100%ige Haftung für aufkommende Personen-bzw. Sachschäden während des Ablaufs der gesamten Veranstaltung trägt;

- wird von der Gemeindeverwaltung für bestimmte Veranstaltungen der Feuerwehrdienst vorgeschrieben, muss dieser gewährleistet werden;

- sollten zusätzliche Genehmigungen, Lizenzen usw. erforderlich sein, sind diese vom Veranstalter eigens zu beantragen.

Der saal ist für max. 266 Sitzplätze im Parkett und 94 Sitzplätze in der Gallerie zugelassen, die Kontrolle der Einhaltung dieser Bestimmung obliegt dem Veranstalter.

- mindestens eine Woche vor der Abhaltung der Veranstaltung mit dem Hauswart Tel. 349/4684984 Kontakt aufzunehmen.

Data/Datum:

Firma/Unterschrift: _____

„Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione die dati personali è reperibile al seguente link: <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763&sprache=3> ed è consultabile nei locali del Municipio“.

„Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden“.